Tai Ahom
The Ahom Kingdom in the 18th century
The first Ahom King Sukapha
The Ahom Alphabet

ṃ ṅ ᴛ ᴩ ᴥ ᴧ ᴣ
k kh ng n ch t
u .getUserName ā ṣ ṭ ṫ
p d m ph th s
ḥ ṭ ṭ ṳ ṵ ṿ ṣ
r j ny l b h (a)
Issues with translating Ahom

- No tone marks (spoken language would have had 3-6 citation tones)
- Underspecification of vowel contrasts, particularly front vowels followed by consonant codas, /i/ and /e/ are written the same way
- Up to 20 different meanings for the same glyph
One glyph, many meanings

[kong]

n. 1. hill; 2. echo; 3. gun; 4. over-sunned paddy; 5. drum; 6. courtyard; 7. courtyard; 8; jaw; 9. Indian aconite;
n.,v. 10. heap;
v. 11. prune; 12. prepare for husking; 13. hide; 14. spin; 15. anticipate;
adj. 16. wide; 17. curved.
Me Dam Me Phi
The royal palace, Gargaon
Translating Ahom Manuscripts
The manuscript Ming Mvng Lung Phai
Tong Bong (line 330-1)